

ati-sipwêsimow kâ-nîmihtât itwêwina

âskaw âh-âyiman
ta-ohpinak masinahikanâhtik
ta-kiyikawinamân ôhi itwêwina
kâ-isi-nitawêyihdamihk ta-itwêhk.

ahpô êtikwê nikî-nîhtastân
nimîkwanastotin kâ-mîkisihkahtêk,
mâka nitahcâpîm êkwa acosisak pîhtatwânihk
ninêhpêminâwak.

tâpiskôc ispîhk kâ-mîskotônîkêcik
niwâhkômâkanak
ê-pôsihtâcik nimoscayânisa
nîpinitâpânâskohk
nikî-âhcipicin
môniyâw-wâskâhikanihk isi.

iyikohk ê-pimâtisiyân nikâh-kiskinohtahison
kwêh-kwêkwask
ôta apihkâcikêwi-mêskanâsihk.

ôta ôma kâ-ayâyân
kiyatowihk
ê-pakitinamâtakok nimasinahikanâpiskom
êkwa ê-ati-sipwêsimoyân
ôta yôtini-mêskanâhk.

© Louise B. Halfe – Sky Dancer

Parliamentary Poet Laureate

Translation: © Jean Okimāsis and Arok Wolvengrey, with Louise B. Halfe – Sky Dancer